



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE TURISMO

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2020-196.0.0.-11

L'anno 2020 il giorno 05 del mese di Marzo il sottoscritto Torre Sandra in qualita' di dirigente di Direzione Turismo, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DEFINITIVO DI CONVENZIONE DI PARTENARIATO TRA IL COMUNE DI GENOVA E LA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI NIZZA, SOPHIA ANTIPOLIS E DELLA COSTA AZZURRA PER L'AVVIO DI RAPPORTI DI COLLABORAZIONE PER LA PROMOZIONE DEL PATRIMONIO E DEI TERRITORI.

Adottata il 05/03/2020
Esecutiva dal 17/03/2020

05/03/2020	TORRE SANDRA
------------	--------------

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE TURISMO

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2020-196.0.0.-11

OGGETTO: APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DEFINITIVO DI CONVENZIONE DI PARTENARIATO TRA IL COMUNE DI GENOVA E LA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI NIZZA, SOPHIA ANTIPOLIS E DELLA COSTA AZZURRA PER L'AVVIO DI RAPPORTI DI COLLABORAZIONE PER LA PROMOZIONE DEL PATRIMONIO E DEI TERRITORI.

Visti:

- il T.U. sull'ordinamento degli EE.LL. approvato con D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000;
- gli artt. 77 e 80 del vigente Statuto del Comune di Genova;
- la legge 7 agosto 1990 n. 241;
- il D.Lgs. n. 30.03.2001 n. 165 relativo alle norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche ed in particolare l'art. 4;
- il vigente Regolamento di il Regolamento di Contabilità del Comune di Genova e ss.mm.ii.;
- il Decreto Legislativo n° 118 del 2011;
- il Regolamento a disciplina dell'attività contrattuale del Comune di Genova;
 - il Regolamento 2016/679/UE del 27/4/2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE;
 - la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 11 del 26/02/2020 con la quale sono stati approvati i Documenti Previsionali e Programmatici 2020/2022;

Premesso che:

- in data 26 settembre 2017 sono state illustrate al Consiglio Comunale le "Linee Programmatiche" che traducono in azione amministrativa il Programma di Mandato del Sindaco;
- sussistono profondi legami storici ed economici tra la città di Genova e la regione francese di Nizza e della Costa Azzurra;
- la Camera di Commercio Italiana di Nizza, Sophia Antipolis e della Costa Azzurra promuove per il 2020 il progetto denominato "10 Comuni" per favorire la promozione turistica dei Comuni interessati in territorio francese, in particolare quello della Costa Azzurra;
- tale iniziativa prevede:

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

-l'apertura di un Punto informativo, presso i locali della Camera di Commercio di Nizza, con ruolo di vero e proprio ufficio turistico sul territorio francese;

- Azioni di promozione turistica generale del Comune mediante attività di valorizzazione del patrimonio naturalistico, artistico, culturale, nonché della tradizione gastronomica ed artigiana, passando per la sponsorizzazione specifica di eventi, sagre, fiere e congressi attraverso newsletter di più di 50.000 contatti francesi, relazioni istituzionali, social e giornali locali;

- Realizzazione di redazionali, articoli, documentazione pubblicitaria e di informazione, mediante il canale ufficiale della Camera di Commercio, che da più di vent'anni è radicata sul territorio d'oltralpe nonché pubblicazioni sulle principali testate ed emittenti della Costa Azzurra;

Considerato che:

-la candidatura presentata dal Comune di Genova è stata accolta dalla "Camera di Commercio Italiana" di Nizza e della Costa Azzurra;

-tra gli altri Comuni partecipanti ci saranno Alassio, Imperia, La Spezia, Cuneo, Monza;

-la Camera di Commercio Italiana metterà a punto con ciascun Comune coinvolto linee e progetti specifici, sviluppati ad hoc per promuovere ciascun territorio;

Dato atto che:

-per partecipare all'iniziativa "10 Comuni 2020", è richiesto al Comune di stipulare una convenzione con la Camera di Commercio italiana della Costa Azzurra allegata quale parte integrante al presente atto, e che prevede un contributo di € 5.000 per la durata di 12 mesi dal 1 gennaio 2020 al 31 dicembre 2020. Tale versamento dà inoltre diritto all'adesione gratuita alla Camera di Commercio Italiana per l'annualità 2021 come specificato dall'art.5 della convenzione allegata;

-la presente Convenzione è stata sottoposta all'attenzione della Giunta Comunale con Ordine del Giorno del 13/02/2020: "Progetto 10 Comuni 2020 della Camera di Commercio Italiana, per promuovere il turismo, il territorio e la gastronomia sul territorio francese della Costa Azzurra", la quale ha espresso parere positivo alla prosecuzione di tale iniziativa;

Ritenuto, per tutto ciò premesso, che partecipare a tale iniziativa, al fine di rafforzare il legame tra il Comune di Genova e il territorio della Costa Azzurra dal punto di vista sia turistico che economico rappresenti un importante traguardo per l'Amministrazione.

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Accertato che i pagamenti conseguenti al presente provvedimento sono compatibili con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica;

DETERMINA

- 1) di approvare la Convenzione tra Camera di Commercio Italiana e il Comune di Genova allegata quale parte integrante del presente provvedimento;
- 2) di impegnare l'importo di € 5.000,00 (quale quota associativa) sul **Capitolo 52840** "Acquisizione di Servizi diversi finalizzati" C.d.C.1380.629 "Servizi Turistici"- P.d.c. 1.3.2.99.999- Missione 7 Programma 1, del Bilancio 2020 (**Imp.2020/7037**) (**cod. benf 57290**);
- 3) di provvedere alla diretta liquidazione delle spese mediante emissione di atti di liquidazione digitale nei limiti di spesa di cui al presente provvedimento;
- 4) di dare atto che:
 - il presente provvedimento è regolare sotto il profilo tecnico, amministrativo e contabile ai sensi dell'Art. 147 bis. c.1 del D.Lgs. 267/2000 (TUEL);
 - il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto del Regolamento U.E. 2016/679 (GDPR);
 - il presente provvedimento non presenta situazione di conflitto di interessi ai sensi dell'art.42 del Dlgs.50/2016 e art. 6bis L. 241/1990 e s.m.i;
 - l'impegno è stato assunto ai sensi dell'art. 183 del D.Lgs 267/2000 TUEL;

Il Direttore
(Dott.ssa Sandra Torre)

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2020-196.0.0.-11

AD OGGETTO

APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DEFINITIVO DI CONVENZIONE DI PARTENARIATO TRA IL COMUNE DI GENOVA E LA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI NIZZA, SOPHIA ANTIPOLIS E DELLA COSTA AZZURRA PER L'AVVIO DI RAPPORTI DI COLLABORAZIONE PER LA PROMOZIONE DEL PATRIMONIO E DEI TERRITORI.

Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, del Regolamento di Contabilità e per gli effetti di legge, si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Responsabile del Servizio Finanziario
[Dott. Giuseppe Materese]

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



Chambre de Commerce Italienne
Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur

CONVENZIONE

TRA

Il Comune di _____, rappresentato dal sottoscritto _____
_____ in qualità di _____ con sede
legale in _____

&

La Camera di Commercio Italiana di Nizza, Sophia Antipolis e della Costa Azzurra detta anche Chambre de Commerce Italienne de Nice Sophia Antipolis Côte d'Azur, qui di seguito denominata "Camera di Commercio Italiana", situata a Nizza, Boulevard Carabacel n.14, rappresentata da Patrizia Dalmasso in qualità di Presidente.

Hanno convenuto quanto segue :

PREAMBOLO:

Informazioni sulla Camera di Commercio Italiana di Nizza :

La Camera di Commercio Italiana è una associazione di diritto francese senza scopo di lucro retta dalla legge del 1° luglio 1901; costituita nel 1997, è stata riconosciuta nel 2000 dal Governo francese e dallo Stato italiano (conformemente alla legge italiana n° 518, 1° luglio 1970). Aderisce ad Assocamerestero (Associazione delle Camere di Commercio Italiane all'Estero).

Missione della Camera di Commercio Italiana è di favorire e sviluppare le relazioni economiche e culturali tra l'Italia e la Francia.

Nel corso dei suoi oltre 20 anni di attività, la Camera di Commercio ha potuto sviluppare una fitta rete di relazioni di partenariato con istituzioni francesi e italiane.

ARTICOLO 1: OGGETTO DELLA CONVENZIONE

Chambre de Commerce Italienne, Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur
14, bd Carabacel - 06000 Nice, France

Tél : +33 (0)4 97 03 03 70 www.ccinice.org info@ccinice.org

Association Loi 1901 - n. Siret: 414 533 620 00038 n. TVA intracommunautaire: FR 53414533620 - APE: 9499Z

Reconnue par le Gouvernement Italien le 9 novembre 2000 au sens de la loi du 1° juillet 1970, n° 518 - Reconnue par le Gouvernement Français, arrêté du 30 août 2001



Chambre de Commerce Italienne
Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur

La presente convenzione ha per oggetto la definizione del partenariato tra il Comune di _____ e la Camera di Commercio Italiana nell'ambito del progetto « 10 Comuni » .

Più precisamente questa convenzione:

definisce i servizi che saranno erogati dalla Camera di Commercio Italiana al fine di accompagnare lo sviluppo economico, turistico, naturalistico e culturale del Comune ed evidenzia una condivisa volontà di favorire le relazioni commerciali, turistiche e culturali della città di _____ con la Francia e, in particolare con il territorio della Costa Azzurra.

ARTICOLO 2 : SERVIZI AL COMUNE

2.1. AMBITO DI AZIONE

Promozione turistica ed economica del Comune in Francia e Costa Azzurra.

La Camera di Commercio Italiana, grazie al radicamento sul territorio della Costa Azzurra, alla consolidata esperienza, nonché all' articolata rete di contatti, propone, attraverso azioni mirate e concordate, di :

Promuovere e pubblicizzare il Comune di _____ e la sua immagine in Francia.

Sviluppare progetti e manifestazioni

Accrescere gli scambi transfrontalieri ed economici tra il Comune e la Costa Azzurra.

2.2. ASSE DI LAVORO NELL'AMBITO DEL PROGETTO « 10 COMUNI 2020»

Al fine di realizzare tali obiettivi, nell'ambito del progetto « 10 Comuni » la Camera di Commercio Italiana di Nizza propone nello specifico :

- Azioni di promozione turistica generale del Comune mediante attività di valorizzazione del patrimonio naturalistico, artistico, culturale, nonché della tradizione gastronomica ed artigiana.



Chambre de Commerce Italienne
Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur

- Sponsorizzazione specifica e dedicata di eventi, sagre, fiere e congressi.
- Realizzazione di redazionali, articoli, documentazione pubblicitaria e di informazione, mediante il canale ufficiale della Camera di Commercio.
- Traduzione dei supporti di promozione turistica (es. locandine) e di comunicazione (es. sito internet) in lingua francese.
- Organizzazione di apposita Conferenza stampa di presentazione dell'Iniziativa « 10 Comuni » e di promozione del Comune alla presenza di giornalisti e pubblico francese.
- Punto informativo, presso i locali della Camera di Nizza, con ruolo di ufficio turistico sul territorio francese.
- Eventuale organizzazione di viaggio turistico in Italia alla scoperta delle bellezze del Comune.
- Possibilità di utilizzare la sede della Camera come antenna di rappresentanza del Comune per i rapporti con le istituzioni francesi e la promozione del territorio
- Stand di rappresentanza in occasione dell'evento « l'Italie à Table » di Nizza

2.3. ASSE DI LAVORO PER IL COMUNE ADERENTE

La presente convenzione permetterà al Comune di _____ di usufruire, anche oltre la scadenza dell'Iniziativa « 10 Comuni 2020» dei seguenti servizi, in qualità di associato per l'annualità 2021:

- Accesso alla rete di contatti della Camera di Commercio (associati e partner)
- Scambio permanente d'informazioni
- Piano di comunicazione istituzionale-turistico incentrato sulla clientela della Costa Azzurra e francese in generale
- Invito ai principali eventi della Costa Azzurra
- Organizzazione di incontri istituzionali con Regioni, Città e Province
- Tariffe preferenziali scontate ed esclusive riservate per i servizi erogati dalla Camera.
- Segnalazione di opportunità commerciali e culturali e ricerca di eventuali rapporti di collaborazione con le amministrazioni locali della Costa Azzurra
- Segnalazione di offerte strategiche per la partecipazione ad eventi di forte visibilità in Costa Azzurra
- Trattamento preferenziale in caso di partecipazione a fiere ed eventi organizzate dalla Camera



Chambre de Commerce Italienne
Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur

Nell'ottica di agevolare e potenziare l'attività svolta dalla Camera di Commercio Italiana nel perseguimento di tali scopi, essa propone al Comune di mettere a punto linee e progetti specifici, sviluppati ad hoc per il suo territorio nonché di interagire costantemente e proattivamente con la Camera per fornire materiale informativo e promozionale utile all'esercizio dell'attività di sviluppo turistico.

3. RIUNIONI SEMESTRALI

I partners potranno organizzare una riunione semestrale al fine di:

- definire più nel dettaglio le azioni prioritarie di sviluppo
- fare il punto sull'avanzamento dei progetti in corso;
- finalizzare un resoconto dei progetti portati a termine;
- Concordare le strategie per azioni promozionali future.

In seguito alla domanda di uno dei partners e al di fuori dei periodi previsti dalla presente convenzione potranno essere indette delle riunioni complementari.

ARTICOLO 4: PROMOZIONE RECIPROCA

Entrambe le parti potranno promuovere, nei rispettivi supporti di comunicazione abituali e presso la propria rete di partners e clienti, l'attività dell'altra.

Accordi espliciti potranno essere presi in questo senso in occasione delle riunioni semestrali.

In particolare, la Camera di Commercio Italiana renderà conto del partenariato con il Comune sul proprio sito internet ufficiale e sui canali social-media, nonché con tutti gli altri strumenti ritenuti idonei al raggiungimento degli obiettivi prefissati.

Il Comune potrà informare i suoi partner e cittadini della missione della Camera di Commercio Italiana.

Su esplicita richiesta, la Camera di Commercio Italiana, potrà autorizzare il Comune ad esporre sui propri supporti (vetrine, giornali, altro) che ritiene più opportuni, la dicitura con il relativo logo "associato della Camera di Commercio Italiana Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur" per il periodo di adesione.

ARTICOLO 5: CONTRIBUTO E CLAUSOLA DI ADESIONE

Chambre de Commerce Italienne, Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur
14, bd Carabacel - 06000 Nice, France

Tél : +33 (0)4 97 03 03 70 www.ccinice.org info@ccinice.org

Association Loi 1901 - n. Siret: 414 533 620 00038 n. TVA intracommunautaire: FR 53414533620 - APE: 9499Z

Reconnue par le Gouvernement Italien le 9 novembre 2000 au sens de la loi du 1^{er} juillet 1970, n° 518 - Reconnue par le Gouvernement Français, arrêté du 30 août 2001



Chambre de Commerce Italienne
Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur

Il Comune versa un contributo di 5000 € per aderire ai servizi del progetto di promozione turistica « 10 Comuni 2020 ». Tale versamento dà inoltre diritto all'adesione gratuita alla Camera di Commercio Italiana per l'annualità 2021 ed a quanto sopra specificato (Art. 2.3).

ARTICOLO 6: DURATA E RINNOVO DELLA CONVENZIONE

Con la sottoscrizione della presente, il Comune partecipa al progetto « 10 Comuni 2020 » e aderisce contestualmente alla Camera di Commercio Italiana di Nizza in qualità di membro associato.

Il Progetto « 10 Comuni 2020 » impegna le parti per la durata di 12 mesi dal 1 gennaio 2020 al 31 dicembre 2020.

ARTICOLO 7: TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il Comune autorizza il trattamento informatico dei propri dati professionali e personali da parte della Camera di Commercio Italiana, sapendo che la loro diffusione sarà limitata alla realizzazione degli scopi previsti dalla Convenzione.

Luogo e data _____

Per il Comune di _____

Per la Camera di Commercio Italiana

La Presidente Patrizia Dalmasso

Chambre de Commerce Italienne, Nice, Sophia Antipolis, Côte d'Azur
14, bd Carabacel - 06000 Nice, France

Tél : +33 (0)4 97 03 03 70 www.ccinice.org info@ccinice.org

Association Loi 1901 - n. Siret: 414 533 620 00038 n. TVA intracommunautaire: FR 53414533620 - APE: 9499Z

Reconnue par le Gouvernement Italien le 9 novembre 2000 au sens de la loi du 1^{er} juillet 1970, n° 518 - Reconnue par le Gouvernement Français, arrêté du 30 août 2001